

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

М. Л. Мурзина

П Р А К Т И К У М
ПО ОРИГИНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Методические рекомендации
для студентов высших специальных учебных заведений

Севастополь
СевГУ
2025

УДК 811.133.1(076)
ББК 81.2Фр-923
М91

Р е ц е н з е н т ы :

И. А. Тяллева – канд. пед. наук, доцент
Т. Н. Корж – канд. пед. наук, доцент

Мурзина, Марина Львовна

М91 Практикум по оригинальной литературе (французский язык) : методические рекомендации для студентов высших специальных учебных заведений / М. Л. Мурзина ; Севастопольский государственный университет. – Севастополь : СевГУ, 2025. – 32 с. – Текст : электронный.

Предназначены для студентов вузов, изучающих французский язык как второй иностранный. Их основной целью является формирование глубоких знаний студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (аналитическое чтение)». Данные методические рекомендации могут быть полезны для всех, кто изучает и преподаёт французский язык и литературу как в высших, так и в средних учебных заведениях.

УДК 811.133.1(076)
ББК 81.2Фр-923

Рассмотрены и рекомендованы к изданию на заседании кафедры «Теория и практика перевода и зарубежная филология», протокол № 7 от 13 марта 2025 г.

© Мурзина М. Л., 2025
© ФГАОУ ВО «Севастопольский
государственный университет», 2025

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемые методические рекомендации для чтения романа Ги де Мопассана «Милый друг» разработаны для студентов III-IV курсов, изучающих французский язык как второй иностранный. Методические рекомендации составлены в соответствии с учебной программой дисциплины «Второй иностранный язык» (ВИЯ).

Актуальность обусловлена необходимостью формирования у студентов глубоких знаний о французской литературе, включая основные направления, литературные группы, жанры и стили.

В рамках курса «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (аналитическое чтение)» студенты познакомятся с разными моделями филологического анализа аутентичных текстов, что позволит им в дальнейшем применять полученные знания и навыки в процессе преподавания французского языка в общеобразовательной школе и в высших учебных заведениях.

Студенты должны уметь использовать усвоенные навыки стилистического и филологического анализа художественного текста:

- для углубления их языковой, научной и профессиональной компетенций;
- при комментировании и критическом литературно-филологическом анализе художественных произведений на занятиях по курсу «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (аналитическое чтение)»;
- для эффективного использования во время самостоятельной работы с существующими лексикографическими источниками.

В основу составленных нами методических рекомендаций положены следующие методические установки:

- а) тематический принцип отбора литературного материала;

б) формирование эстетической и литературоведческой компетенций студентов.

Материалом для упражнений и знаний курса послужили фрагменты текстов, отобранные из оригинального художественного произведения французского автора, также грамматические правила и упражнения из пособий для изучения французского языка, направленные на развитие стилистической, филологической и эстетической компетенций студентов.

Методические рекомендации состоят из семи частей, в каждой из которых представлены разнотипные упражнения и задания, раскрывающие содержание и проблематику глав произведения. Каждая часть включает в себя следующие практические составляющие: 1) план части, 2) тест – перечень заданий с вариантами ответов, 3) упражнения – фрагмент аутентичного текста с заданиями.

Содержание материалов построено на межпредметных связях курса с другими языковыми дисциплинами: лингвострановедением, практической грамматикой, лексикологией.

При подготовке данных методических рекомендаций были использованы аутентичные литературные источники.

При работе с методическими рекомендациями студентам необходимо принимать во внимание то, что они не могут быть равноценной заменой практических занятий по курсу, они могут их только углублять и дополнять, а также использоваться в качестве практической базы в процессе организации научно-исследовательской работы студентов (составление методических рекомендаций к прочитанной оригинальной литературе и т.д.).

GUY DE MAUPASSANT “BEL – AMI”

CONTENU

La distribution des parties thématiques du roman

1 partie - chapitres 1-3.....	6
2 partie - chapitres 4-5.....	9
3 partie - chapitres 6-7.....	12
4 partie - chapitres 8 et 1 (deuxième partie du roman).....	15
5 partie - chapitres 2-3.....	18
6 partie - chapitres 4-6.....	21
7 partie - chapitres 7-10.....	24
Référence grammaticale sur le sujet “passé simple”.....	27
Liste bibliographique.....	32

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, I PARTIE

Plan de la partie 1

1. Le retour de Georges Duroy à Paris.
2. La rencontre avec Forestier sur les Champs Élysées.
3. Georges Duroy débute dans le journalisme.
4. La visite de Georges au dîner chez les Forestier.
5. L'aide de Madame Forestier.

Test

1. Georges Duroy était à présent :
 - a) un garçon au café ;
 - b) un journaliste ;
 - c) un employé au bureau ;
 - d) un militaire
2. Un jour il se rencontre avec Forestier qui est devenu...
 - a) ministre ;
 - b) député ;
 - c) homme d'affaires ;
 - d) journaliste
3. Forestier propose à Georges Duroy :
 - a) travailler toujours au bureau ;
 - b) revenir en armée ;
 - c) d'essayer au journalisme ;
 - d) revenir chez ses parents à la campagne
4. Dans la phrase de Duroy “C'est encore par elles qu'on arrive le plus vite”
il s'agit de...
 - a) des vendeuses des fleurs ;
 - b) des femmes ;
 - c) de ses collègues ;
 - d) des femmes écrivains

5. Pourquoi Georges Duroy est venu chez son ancien ami ?
 - e) pour dîner ensemble ;
 - f) pour refaire sa vie à Paris ;
 - g) pour faire la connaissance avec l'élite de la Vie Française ;
 - h) pour faire connaissance avec sa femme
6. Grâce à quoi Georges est devenu le héros du jour ?
 - a) grâce à ses manières distinguées ;
 - b) grâce à son appétit ;
 - c) grâce à son récit sur l'Algérie ;
 - d) grâce à son désir de plaire à tout le monde
7. Comment Guy de Maupassant nous décrit le caractère des gens ?
 - a) grâce à leurs paroles ;
 - b) grâce à leur mimique ;
 - c) grâce à leurs actes ;
 - d) grâce à la poignée de main
8. Georges est revenu chez Forestier :
 - a) pour lui demander un coup de main ;
 - b) pour prêter de l'argent ;
 - c) pour le prier d'écrire lui-même l'article sur l'Algérie ;
 - d) pour partir ensemble à la rédaction de la Vie Française
9. Qui étaient les parents de Georges Duroy ?
 - a) les petits employés ;
 - b) les petits fermiers ;
 - c) les bourgeois ;
 - d) les propriétaires d'un petit cabaret
10. Quel était le résultat de la rencontre de Georges avec M. Walter ?
 - a) M. Walter n'était pas content de son article ;
 - b) M. Walter l'embauche dans la Vie Française ;
 - c) M. Walter prend l'article de Georges sur l'Algérie ;
 - d) M. Walter n'a pas à présent de travail pour Georges

Les exercices pour la partie 1

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant "Bel-Ami";
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,
- c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Une porte s'ouvrit dans l'escalier. Il eut peur d'être surpris et il se mit à monter fort vite et avec la crainte d'avoir été vu, minaudant ainsi, par quelque invité de son ami.

En arrivant au second étage, il aperçut une autre glace et il ralentit sa marche pour se regarder passer. Sa tournure lui parut vraiment élégante. Il marchait bien. Et une confiance immodérée en lui-même emplissait son âme. Certes, il réussirait avec cette figure-là et son désir d'arriver, et la résolution qu'il se connaissait et l'indépendance de son esprit. Il avait envie de courir, de sauter en gravissant le dernier étage. Il s'arrêta devant la troisième glace, frisa sa moustache d'un mouvement qui lui était familier, ôta son chapeau pour rajuster sa chevelure, et murmura à mi-voix, comme il faisait souvent: « Voilà une excellente invention. » Puis, tendant la main vers le timbre, il sonna.

La porte s'ouvrit presque aussitôt, et il se trouva en présence d'un valet en habit noir, grave, rasé, si parfait de tenue que Duroy se troubla de nouveau sans comprendre d'où lui venait cette vague émotion: d'une inconsciente comparaison, peut-être, entre la coupe de leurs vêtements.

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, II PARTIE

Plan de la partie 2

1. Le premier article de Georges Duroy.
2. Le travail à la Vie Française et l'aide de Saint-Potin.
3. L'échec avec l'article 2.
4. La connaissance de Georges avec Mme de Marelle.
5. Le dîner chez les Forestier.
6. L'amour de Georges.
7. Les problèmes financiers de Georges.
8. La visite fatale aux Folies-Bergères.

Test

1. Quel titre portait le premier article de Georges Duroy ?
 - a) La vie française ;
 - b) Les souvenirs d'un chasseur d'Afrique ;
 - c) La vie en Algérie ;
 - d) Le triomphe africain
2. Comment le compagnon de Georges s'appelait-il ?
 - a) Saint-Paul ;
 - b) Saint-Puritan ;
 - c) Saint-Potin ;
 - d) Saint-Nitouche
3. Qui a baptisé Georges Bel-Ami ?
 - a) Mme Forestier ;
 - b) Mme de Marelle ;
 - c) Laurine ;
 - d) Mme Walter
4. Clo.... c'est un prénom abrégé de :
 - a) Mme Walter ;

- b) Mme Forestier ;
 - c) Mme de Marelle ;
 - d) On ne sait pas
5. “J'aime vivre à la diable” qui a prononcé ces paroles ?
- a) Mme Walter ;
 - b) Mme Forestier ;
 - c) Mme de Marelle ;
 - d) Rachel
6. Terminez la phrase : Georges Duroy et Mme de Marelle sont devenus...
- a) des amis ;
 - b) des collègues ;
 - c) des amands ;
 - d) des voisins
7. Quel problème Georges a-t-il eu après la connaissance avec Mme de Marelle ?
- a) problème d'argent ;
 - b) problème avec le travail ;
 - c) problème avec les employés ;
 - d) problème de logement
8. Le scandale dans les Folies - Bergères. Qui en était coupable ?
- a) Rachel ;
 - b) Mme de Marelle ;
 - c) Mme Forestier ;
 - d) Mme Walter

Les exercices pour la partie 2

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant “Bel-Ami”;
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,

c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Duroy reprit:

« J'en ai assez de votre boutique. J'ai débuté ce matin dans le journalisme, où on me fait une très belle position. J'ai bien l'honneur de vous saluer. »

Et il sortit. Il était vengé.

Il alla en effet serrer la main de ses anciens collègues, qui osaient à peine lui parler, par peur de se compromettre, car on avait entendu sa conversation avec le chef, la porte étant restée ouverte.

Et il se retrouva dans la rue avec son traitement dans sa poche. Il se paya un déjeuner succulent dans un bon restaurant à prix modérés qu'il connaissait; puis, ayant encore acheté et laissé La Vie Française sur la table où il avait mangé, il pénétra dans plusieurs magasins où il acheta de menus objets, rien que pour les faire livrer chez lui et donner son nom – Georges Duroy. – Il ajoutait: « Je suis le rédacteur de La Vie Française. »

Puis il indiquait la rue et le numéro, en ayant soin de stipuler: » Vous laisserez chez le concierge. »

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, III PARTIE

Plan de la partie 3

1. La visite chez Mme Forestier, ses conseils.
2. La rencontre avec Mme Walter.
3. Les changements bénéfiques dans la vie de Georges.
4. Le dîner chez les Walter, la rencontre imprévue.
5. Les problèmes avec la Plume.
6. Le duel de Duroy.

Test

1. Quel conseil Mme Forestier a-t-elle donné à Georges Duroy ?
 - a) faire la paix avec Mme de Marelle ;
 - b) visiter Mme Walter;
 - c) quitter le métier du journaliste;
 - d) revenir chez lui, à la campagne
2. Quels changements ont eu lieu dans la vie de Georges ?
 - a) il est devenu rédacteur en chef de la Vie Française ;
 - b) il a épousé une femme du monde ;
 - c) il est devenu chef des Echos ;
 - d) il a trouvé de l'argent pour payer ses dettes
3. Chez qui Georges était -il invité un jour?
 - a) Mme Forestier ;
 - b) Mme de Marelle ;
 - c) Rachel ;
 - d) Mme Walter
4. Qu'est-ce qui a bouleversé Georges pendant sa seconde visite ?
 - a) la galerie d'art ;
 - b) le dîner bien servi ;
 - c) l'arrivée de Mme de Marelle ;

- d) l'air intérieur de la maison Walter
- 5. Quel sujet Norbert de Varenne soulevait-il dans son monologue ?
 - a) le thème du talent dans la société bourgeoise ;
 - b) les mœurs de la société bourgeoise;
 - c) de la mort tout puissante ;
 - d) de l'amour
- 6. Terminez la phrase : Georges recommence son amour avec...
 - a) Mme Walter ;
 - b) Mme Forestier ;
 - c) Rachel ;
 - d) Mme de Marelle
- 7. Forestier a beaucoup changé :
 - a) il a grossi ;
 - b) il a cessé de fumer ;
 - c) il a maigri et tousse sans cesse ;
 - d) il se sent bien à l'aise, il a rétabli ses poumons
- 8. Quels problèmes sérieux se sont abattus sur Georges ?
 - a) les problèmes financiers ;
 - b) les problèmes avec le mari de Mme de Marelle ;
 - c) les problèmes avec la Plume ;
 - d) les problèmes avec Monsieur Walter
- 9. Comment Georges s'en est-il débrouillé ?
 - a) il a publié un démenti ;
 - b) il a fait usage de la police pour cesser ces insinuations ;
 - c) il a appelé le calomniateur au duel ;
 - d) il a étouffé ce scandale en donnant de l'argent à l'auteur de cette note
- 10. Pourquoi Georges Duroy a-t-il passé la nuit blanche la veille du duel ?
 - a) il a trop bu et il était énervé ;
 - b) il avait peur de la mort ;
 - c) il était trop surexcité ;

- d) il a passé la soirée chez Mme de Marelle
11. Le cocu, c'est un mari...
- a) honnête ;
 - b) malhonnête ;
 - c) impuissant, physiquement malade ;
 - d) trompé par sa femme infidèle et frivole

Les exercices pour la partie 3

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant "Bel-Ami";
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,
- c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Alors Duroy s'élança chez le patron qu'il trouva un peu froid, avec un oeil soupçonneux. Après avoir écouté le cas, M. Walter répondit: « Allez vous-même chez cette dame et démentez de façon qu'on n'écrive plus de pareilles choses sur vous. Je parle de ce qui suit. C'est fort ennuyeux pour le journal, pour moi et pour vous. Pas plus que la femme de César, un journaliste ne doit être soupçonné. »

Duroy monta en fiacre avec Saint-Potin pour guide, et il cria au cocher: « 18, rue de l'Écureuil, à Montmartre. »

C'était dans une immense maison dont il fallut escalader les six étages. Une vieille femme en caraco de laine vint lui ouvrir: « Qu'est-ce que vous me r'voulez? » dit-elle en apercevant Saint-Potin.

Il répondit:

« Je vous amène monsieur, qui est inspecteur de police et qui voudrait bien savoir votre affaire. »

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, IV PARTIE

Plan de la partie 4

1. La mort de Charles Forestier, le retour de Georges à Paris.
2. La nouvelle rencontre avec Madeleine Forestier, les confidences d'amour.
3. Le mariage de Georges.
4. Le voyage chez les parents de Georges.
5. Le choc de Mado.

Test

1. Terminez logiquement la phrase : Grâce à son duel Georges Duroy est devenu...
 - a) le chef de la “Vie française” ;
 - b) un chroniqueur de tête de la “Vie française” ;
 - c) un reporter de la “Vie française” ;
 - d) un photographe de la “Vie française”
2. Terminez la phrase : Duroy vivait maintenant...
 - a) rue Marie Rose ;
 - b) rue Adolphe Jullien ;
 - c) rue d'Alger ;
 - d) rue Constantinople
3. Le couple Forestier demeurait à...
 - a) Nice ;
 - b) Marseille ;
 - c) Cannes ;
 - d) Lion
4. Charles Forestier se sentait maintenant :
 - a) bien ;
 - b) mal à l'aise ;
 - c) ses jours étaient comptés ;

- d) des jours étaient vides
- 5. Le mariage avec Madeleine était pour Georges...
 - a) le mariage d'amour ;
 - b) le mariage de raison ;
 - c) le mariage blanc ;
 - d) le mariage noir
- 6. Terminez logiquement la phrase : Georges Duroy grâce aux conseils de Madeleine se signait maintenant comme...
 - a) Duroy de Cantel ;
 - b) Georges Duroy ;
 - c) du Roy de Cantel ;
 - d) Georges de Cantel
- 7. Où Madeleine et Georges ont-ils passé leur lune de miel ?
 - a) à Paris ;
 - b) à Nice ;
 - c) dans le Bois ;
 - d) en Normandie, chez les parents de Georges
- 8. Terminez logiquement la phrase : La rencontre avec les parents de Georges a beaucoup choqué Madeleine parce qu'elle a...
 - a) a été déçue et navrée ;
 - b) a été heureuse ;
 - c) a été gaie ;
 - d) a été surprise

Les exercices pour la partie 4

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant “Bel-Ami”;
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,

c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Le couvert était mis dans la salle du cabaret, sur deux tables rapprochées et cachées par deux serviettes. Une voisine, venue pour aider au service, salua d'une grande révérence en voyant apparaître une aussi belle dame, puis reconnaissant Georges, elle s'écria: »Seigneur Jésus, c'est-i té, petiot? »

Il répondit gaiement:

« Oui, c'est moi, la mé Brulin! »

Et il l'embrassa aussitôt comme il avait embrassé père et mère.

Puis il se tourna vers sa femme:

« Viens dans notre chambre, dit-il, tu te débarrasseras de ton chapeau. »

Il la fit entrer par la porte de droite dans une pièce froide, carrelée, toute blanche, avec ses murs peints à la chaux et son lit aux rideaux de coton. Un crucifix au-dessus d'un bénitier, et deux images coloriées représentant Paul et Virginie sous un palmier bleuet Napoléon Ier sur un cheval jaune, ornaient seuls cet appartement propre et désolant.

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, V PARTIE

Plan de la partie 5

1. La vie conjugale de Georges Duroy.
2. L'essor de la carrière de Georges à la Vie Française. Le travail commun avec Mado.
3. La jalousie de Georges contre Forestier.
4. La promenade au Bois.
5. La reprise de l'amour avec Mme de Marelle.
6. L'assaut d'armes chez Jacques Rival.

Test

1. Terminez logiquement la phrase : Madeleine a invité son vieil ami... et Georges a vite trouvé avec lui une langue commune...
 - a) le député Laroche-Mathieu ;
 - b) le compte de Vaudrec ;
 - c) Charles Forestier ;
 - d) Jacques Rival
2. Grâce à qui Georges est devenu connu à la Vie Française ?
 - a) grâce à Mme de Marelle ;
 - b) grâce à Madeleine ;
 - c) grâce à Mme Walter ;
 - d) grâce à Mme Forestier
3. Terminez logiquement la phrase : les confrères de Du Roy l'appelaient maintenant...
 - a) Monsieur Forestier ;
 - b) Laroche-Mathieu ;
 - c) Jacques Rival ;
 - d) Monsieur Walter

4. Terminez logiquement la phrase : Du Roy avait de l'envie naissante envers...
- a) Mme Walter ;
 - b) Charles Forestier ;
 - c) Laroche-Mathieu ;
 - d) Mme Marelle
5. Un soir le couple a décidé de faire une promenade au Bois...
- a) Bois de Vincennes ;
 - b) Bois sur Mer ;
 - c) Bois de Boulogne ;
 - d) Bois de la ville
6. Qui a prononcé cette phrase: "toutes le femmes sont des filles, il faut s'en servir et ne rien leur laisser de soi" - qui a prononcé cette phrase ?
- a) du Roy ;
 - b) Monsieur Forestier ;
 - c) Monsieur Rival ;
 - d) Laroche-Mathieu
7. La femme pour Georges était...
- a) une maitresse ;
 - b) une amie ;
 - c) une vraie femme ;
 - d) une collègue
8. Qui a organisé un grand assaut dans sa jolie salle d'armes ?
- a) Georges du Roy ;
 - b) Norbert de Varenne ;
 - c) Jacques Rival ;
 - d) Charles Forestier
9. Quel amour a troublé le coeur de Georges Du Roy ? Chez qui ?
- a) chez Suzanne ;
 - b) chez Mme Walter ;

- c) chez Rose ;
- d) chez Mme Marelle

Les exercices pour la partie 5

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant "Bel-Ami";
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,
- c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Il s'effaça à l'entrée de la descente étroite qu'éclairait un bec de gaz; et la brusque transition de la lumière du jour à cette clarté jaune avait quelque chose de lugubre. Une odeur de souterrain montait par cette échelle tournante, une senteur d'humidité chauffée, de murs moisissés essuyés pour la circonstance, et aussi des souffles de benjoin qui rappelaient les officines sacrées, et des émanations féminines de Lubin, de verveine, d'iris, de violette.

On entendait dans ce trou un grand bruit de voix, un frémissement de foule agitée.

Toute la cave était illuminée avec des guirlandes de gaz et des lanternes vénitiennes cachées en des feuillages qui voilaient les murs de pierre salpêtrés. On ne voyait rien que des branchages. Le plafond était garni de fougères, le sol couvert de feuilles et de fleurs.

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, VI PARTIE

Plan de la partie 6

1. La rencontre de du Roy avec Mme Walter.
2. L'amour de Mme Walter : ses pour et ses contre.
3. Le premier rendez-vous avec Bel-Ami.
4. L'affaire du Maroc.
5. La rencontre de du Roy avec Laroche-Mathieu.
6. Les grands changements dans la vie de Mme Walter.
7. La nouvelle rupture scandaleuse avec Mme de Marelle.
8. La mort du compte de Vaudrec.
9. La lutte pour le testament. La proposition originale.

Test

1. Georges Du Roy s'est rencontré avec Mme Walter :
 - a) à l'église ;
 - b) chez lui ;
 - c) chez elle ;
 - d) à la Vie Française
2. Quelle était l'attitude de Georges Du Roy envers Mme Walter ?
 - a) il l'utilisait ;
 - b) il la détestait ;
 - c) il l'aimait à la folie ;
 - d) il l'a conquise
3. Qui a prononcé cette phrase “Bah ! c'est le tour du curé, ce sera le mien demain” ?
 - a) Mme Walter ;
 - b) du Roy ;
 - c) Mme de Marelle ;
 - d) Laroche Mathieu

4. Quel pays est devenu au centre de la vie politique de la France ?
- a) Tunisie ;
 - b) Algérie ;
 - c) Maroc ;
 - d) Abissynie
5. Devinez le personnage : “... elle s'était accrochée à lui éperdument, se jetant dans cet amour comme on se jette dans une rivière avec une pierre au cou”
- a) Mme Walter ;
 - b) Rachel ;
 - c) Mme de Marelle;
 - d) Madeleine du Roy
6. Qui était coupable dans la nouvelle rupture de Georges et de Mme de Marelle ?
- a) lui-même ;
 - b) Mme de Marelle ;
 - c) Mme Walter ;
 - d) Madeleine du Roy
7. Le compte de Vaudrec était :
- a) l'ancien ami de Mado ;
 - b) l'ami de Georges ;
 - c) l'amant de Mado ;
 - d) l'ami de leur famille
8. Qui a reçu toute la fortune après la mort du compte de Vaudrec ?
- a) son neveu ;
 - b) Madeleine du Roy ;
 - c) l'Etat ;
 - d) personne

Les exercices pour la partie 6

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant "Bel-Ami";
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,
- c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

Elle répondit avec indifférence:

« Parfaitement; alors, ce n'est pas la peine d'attendre à samedi; nous pouvons faire prévenir tout de suite maître Lamaneur. »

Il s'arrêta en face d'elle; et ils demeurèrent de nouveau quelques instants les yeux dans les yeux, s'efforçant d'aller jusqu'à l'impénétrable secret de leurs coeurs, de se sonder jusqu'au vif de la pensée. Ils tâchaient de se voir à nu la conscience en une interrogation ardente et muette: lutte intime de deux êtres qui, vivant côte à côte, s'ignorent toujours, se soupçonnent, se flairent, se guettent, mais ne se connaissent pas jusqu'au fond vaseux de l'âme.

Et, brusquement, il lui murmura dans le visage, à voix basse:

« Allons, avoue que tu étais la maîtresse de Vaudrec. »

Elle haussa les épaules:

« Tu es stupide... Vaudrec avait beaucoup d'affection pour moi, beaucoup... mais rien de plus... jamais. »

Il frappa du pied:

« Tu mens. Ce n'est pas possible. »

Elle répondit tranquillement:

« C'est comme ça, pourtant. »

GUY DE MAUPASSANT “BEL-AMI”, VII PARTIE

Plan de la partie 7

1. Le triomphe de Monsieur Walter.
2. La visite des époux chez les Walter.
3. La rencontre avec Suzanne, les pensées secrètes de Bel-Ami.
4. Le scandale avec Laroche-Mathieu. L'adultère de Madeleine.
5. Le divorce de Georges du Roy.
6. La fuite nocturne avec Suzanne Walter.
7. Le mariage de Georges et de Suzanne « le monde sourit aux malins ».

Test

1. Pourquoi Monsieur Walter a-t-il triomphé ?
 - a) il a acheté encore une banque ;
 - b) il a ruiné ses concurrents dans le journalisme ;
 - c) il a acheté le tableau de Christ ;
 - d) il était élu à la Chambre
2. Chez qui sont partis les époux ?
 - a) chez Clo ;
 - b) chez les parents de Georges ;
 - c) chez les Walter ;
 - d) chez Jacques Rival
3. Au dîner chez les Walter Georges du Roy se rencontre avec...
 - a) Rose;
 - b) Clo ;
 - c) Suzanne;
 - d) Rachel
4. Quelles pensées secrètes obsédaient Georges ?
 - a) devenir le bras droit de Monsieur Walter ;
 - b) vivre bon train comme M. Walter ;

- c) épouser Suzanne ;
 - d) trouver le prétexte pour se séparer de M. Walter
5. Quel scandale a éclaté dans la famille du Roy ?
- a) Madeleine a appris sa trahison avec Mmr Walter ;
 - b) Georges a appris son adultère ;
 - c) Georges a reconnu à Mado son amour envers Suzanne ;
 - d) Madeleine a décidé de quitter son mari
6. Comment Georges a-t-il réagi à la trahison de Madeleine ?
- a) il a décidé d'étouffer ce scandale ;
 - b) il a proposé à Madeleine de divorcer ;
 - c) il préférerait ne rien faire avant le moment commode;
 - d) il l'a chassée de la maison
7. De quelle manière Georges a-t-il résolu le problème de mariage avec Suzannne ?
- a) il a prié officiellement sa main à Mme Walter ;
 - b) il s'est enfui avec elle ;
 - c) il a fait chanter Monsieur Walter de l'affaire du Maroc ;
 - d) il a trouvé du soutien auprès de Mme de Marelle
8. Qui était le plus contre le mariage de Georges avec Suzanne ?
- a) Madeleine du Roy ;
 - b) Mme de Marelle ;
 - c) Mme Walter ;
 - d) Monsieur Walter
9. “Le monde sourit aux malins !” . Qui a prononcé cette phrase ?
- a) Jacques Rival ;
 - b) du Roy ;
 - c) Monsieur Walter ;
 - d) Norbert Varennes
10. Comment se sentait Georges pendant la cérémonie religieuse ?
- a) il n'était pas dans son assiette ;

- b) il avait peur de la vengeance des Walter ;
- c) il triomphait ;
- d) il s'énervait

Les exercices pour la partie 7

- a) Lisez et traduisez un extrait de l'œuvre de Guy de Maupassant "Bel-Ami";
- b) Trouvez les verbes au passé simple, écrivez-les et trouvez leur infinitif,
- c) Divisez les verbes au passé simple en trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: a) les terminaisons en **a**, b) les terminaisons en **i** et c) les terminaisons en **u**.

On choisit un jeudi, et on se mit en route dès neuf heures du matin, dans un grand landau de voyage à six places, attelé en poste à quatre chevaux.

On allait déjeuner à Saint-Germain, au pavillon Henri-IV. Bel-Ami avait demandé à être le seul homme de la partie, car il ne pouvait supporter la présence et la figure du marquis de Cazolles. Mais, au dernier moment, il fut décidé que le comte de Latour-Yvelin serait enlevé, au saut du lit. On l'avait prévenu la veille.

La voiture remonta au grand trot l'avenue des Champs-Élysées, puis traversa le bois de Boulogne.

Il faisait un admirable temps d'été, pas trop chaud. Les hirondelles traçaient sur le bleu du ciel de grandes lignes courbes qu'on croyait voir encore quand elles étaient passées.

Les trois femmes se tenaient au fond du landau, la mère entre ses deux filles; et les trois hommes, à reculons, Walter entre les deux invités.

On traversa la Seine, on contourna le Mont-Valérien, puis on gagna Bougival, pour longer ensuite la rivière jusqu'au Pecq.

RÉFÉRENCE GRAMMATICALE SUR LE SUJET “PASSÉ SIMPLE”

1. Le passé simple marque une action passée achevée ou une série d’actions achevées qui se suivent. **Il ouvrit la porte et entra. La chambre était vide. Il s'approcha du bureau, prit les lettres, les mit dans sa poche et sortit doucement.**

2. Le passé simple marque une action passée limitée dans sa durée. Les termes de cette action sont nettement indiqués. **Elle travailla toute la nuit.**

3. Le passé simple n’a aucun rapport avec le présent, c’est pourquoi il s’emploie essentiellement dans la langue écrite. Dans la langue parlée, il est remplacé par le passé composé.

Formation

Les verbes au passé simple ont trois types de terminaisons selon la voyelle qui en fait partie: les terminaisons en **a**, celles en **i** et celles en **u**.

a) Les verbes du Ier groupe ont **a** dans la terminaison – **il parla**, sauf la 1re personne du singulier avec **[e]** – **je parlai** et la 3e personne du pluriel avec **[e]** – **ils parlèrent**.

b) Les verbes du IIe groupe ont **i** dans la terminaison: **il finit**.

c) Les verbes du IIIe groupe ont **i** ou **u** dans la terminaison: **il répondit, il courut**.

Pour certains verbes la terminaison et le radical ne font qu’un: **il lut, il vit, il vint**.

Conjugaison des verbes au passé simple

Conjugaison en a	Conjugaison en i	Conjugaison en u
je parlai tu parlas il parla nous parlâmes vous pariâtes ils parlèrent	je finis tu finis il finis nous finîmes vous finîtes ils finirent	je voulus tu voulus il voulut nous voulûmes vous voulûtes ils voulurent
avoir	être	venir
j'eus tu eus il eut nous eûment vous eûtes ils eurent	je fus tu fus il fut nous fûmes vous fûtes ils furent	je vins tu vins ils vint nous vînmes vous vîntes ils vinrent

Tableau des verbes au passé simple

Avec la voyelle a	Avec la voyelle i	Avec la voyelle u
Verbes du Ier groupe parler — il parla Verbes du IIIe groupe en -er: aller — il alla envoyer — il envoya	Verbes du IIe groupe finir — il finit Verbes du IIIe groupe 1. en -frir, -vrir: ouvrir — il ouvrit 2. en -endre, -ondre: attendre — il attendit 3. du type partir sortir — il sortit 4. en -uire: traduire — il traduisit 5. en -eindre, -aindre, -oindre: éteindre — il éteignit	Verbes du IIIe groupe 1. en -âître: connaître — il connut 2. en -oir (oire): pouvoir — il put vouloir — il voulut savoir — il sut devoir — il dut recevoir — il reçut falloir — il fallut pleuvoir — il plut valoir — il valut boire — il but croire — il crut vivre — il vécut plaître — il plut se taire — il se tut

Tableau des verbes au passé simple

Avec la voyelle a	Avec la voyelle i	Avec la voyelle u
	6. deux verbes en -oir voir — il vit s'asseoir — il s'assit 7. les verbes: prendre — il prit dire — il dit rire — il rit écrire — il écrivit mettre — il mit faire — il fit suivre — il suivit naître — il naquit battre — il battit perdre — il perdit interrompre — il interrompit vaincre — il vainquit	3. trois verbes en -ir(e): lire — il lut courir — il courut mourir — il mourut 4. les auxiliaires: avoir — il eut être — il fut

Exercice 1. Donnez le passé simple des verbes suivants:

- a) 3e p. sing. – se fâcher, obliger, annoncer, saisir, mettre, dire, répondre, lire, mentir, venir, construire, apparaître, voir, courir, savoir, tenir, prendre, être, prévenir, falloir;
- b) 3e p. pl. – aller, vouloir, traduire, descendre, prévenir, sortir, écrire, faire, pouvoir, paraître, devoir, interroger, apercevoir, ouvrir, retenir, prononcer, avoir, relire, comprendre, promettre;
- c) 3e p. sing. – placer, négliger, annoncer, corriger.

Exercice 2. Mettez au passé simple les verbes entre parenthèses:

1. Il (se lever) de table, (mettre) son chapeau et (aller) dans le jardin fumer sa pipe. 2. Elle (prendre) la photo, la (regarder) avec curiosité et la lui (rendre). 3. Vers minuit André (partir). Jacques et moi, nous (rester) seuls. 4. Leurs questions (provoquer) une grande discussion. 5. Au milieu de la nuit, elle (être) réveillée par des coups de fusil. 6. Cet exercice lui (paraître) difficile. 7. Elle (lire) la lettre plusieurs fois. 8. Ils (faire) beaucoup d'observations. 9. Il lui (falloir) six ans pour devenir l'homme le plus fort du monde. 10. Elle (s'asseoir) près de la porte et (attendre). 11. Il (saisir) un crayon et (écrire) quelques mots. 12. Nous ne (savoir) jamais la vérité.

Exercice 3. Traduisez:

1. Он встал и стал расхаживать по (se promener dans) комнате, поглядывая время от времени в окно. 2. Она остановилась и стала искать глазами детей. 3. Наступила осень, стали опадать листья. 4. Он спокойно устроился в кресле и стал ждать. 5. Услышав этот ответ, он засмеялся еще сильнее (fort). 6. На другой день он первый заговорил об этом. 7. Они хотели задержать его, но он запротестовал: он очень торопился. 8. Солнце скрылось за тучами, и со стороны моря вдруг подул ледяной ветер. 9. Наконец он заговорил о цели своего путешествия. 10. Он взял со стола книгу и стал ее перелистывать.

Exercice 4. Justifiez l'emploi du passé simple et du passé composé:

1. As-tu vu Simon? cria-t-il dès qu'il aperçut la jeune fille. 2. Je sais qu'elle a reçu trois lettres. 3. Hier il a plu toute la journée. 4. Sa mère la coucha, mais ce soir-là elle ne put s'endormir longtemps. 5. Le professeur Aronnax descendit au salon, il s'installa près du feu et se mit à classer ses notes. 6. André leur a parlé, ils disent qu'ils ont pris une décision. 7. Il prit son pardessus et se dirigea vers la sortie. Tous le suivirent. 8. Comment! tu as encore oublié ton cahier?

Exercice 5. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou au passé simple:

1. Elle le (faire) asseoir et (dire): Et maintenant, raconte-moi ce que tu (faire) pendant ces deux jours. 2. Pour les distraire un peu il leur (raconter) un tas d'anecdotes. 3. Quand vous (raconter)-il ça? 4. Je le (rencontrer) hier et il me (raconter) tout. 5. Il la (rencontrer) ce matin. 6. Il la (rencontrer) le lendemain à la même place. 7. Ce matin-là je (se lever) très tôt. 8. Le capitaine (se lever). Il (faire) quelques pas vers la fenêtre, (revenir), (s'asseoir) de nouveau sur le coin de la table et (dire): Pourquoi ne me le (dire)-vous pas plus tôt?

LISTE BIBLIOGRAPHIQUE

1. Maupassant, Guy de. Bel-Ami / Maupassant. — Paris : Flammarion, 2012. — 448 p.
2. Попова, И. Н. Французский язык = Manuel de Francais : учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М. : Нестор Академик, 2009. — 576 с.

Мурзина Марина Львовна

П Р А К Т И К У М ПО ОРИГИНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Методические рекомендации

В авторской редакции

Изд. № 52/2025. Объем 2 п.л. Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,96.
Издательский центр ФГАОУ ВО «Севастопольский государственный университет»